

Juicer

User Manual



SJA 2209 T

EN | DE | FR | TR | ES | PL | RO | IT

01M-8835653200-2717-05

beko





Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.
	Materials are intended to be in contact with food.
	Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.



It does not contain PCB.
Made in P.R.C.

CONTENTS

ENGLISH	04-11
DEUTSCH	12-21
FRANÇAIS	22-30
TÜRKÇE	31-39
ESPAÑOL	40-49
POLSKI	50-62
ROMÂNĂ	63-73
ITALIANO	74-85

1

Important instructions for safety and environment

Please read this instruction manual thoroughly before using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

1.1 General safety

- This appliance is intended for private domestic use only. It should not be used for commercial purposes.
- This appliance can be used by children who are at the age of 8 and above and by people who have reduced physical, perceptual or mental abilities or by people who are deficient in terms of experience and knowledge as long as they are supervised and given the instructions regarding the safe use of the appliance and dangers encountered.
- Children should not play with the appliance.
- This appliance should not be used by children. Keep the appliance and cable out of the reach of children.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children.
- Do not use it if the power cable, appliance or the filter of the appliance is damaged. Contact an authorized service.
- Unplug the appliance when left unattended, while installing/removing accessories or before cleaning.
- Use the original parts or parts recommended by the manufacturer only.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Use the appliance with a grounded outlet.
- Do not use the appliance with an extension cable.

1

Important instructions for safety and environment

- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning, disassembly, accessory replacement and wait for it to stop completely.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- Do not operate the appliance continuously for more than 20 minutes.
- Do not remove the pulp container when the appliance is in operation.
- Do not operate the juicer without the pulp container fitted.
- Use only the pusher to put food in the appliance. Do not use your fingers or any other object.
- Cut fruits in such a way that they can fit into the feeding chute.
- Remove stones of stone fruits and peel off the rind of fruits that have a thick or inedible rind before putting them into the appliance.
- Do not touch any of the rotating parts while the appliance is plugged. There is a risk of injury.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Do not push the pusher severely to extract more juice.
- Operate the appliance empty for 10 seconds and then start to extract the juice.
- When the appliance is excessively strained, it will automatically switch off for protection purposes. If this happens, switch off the appliance and remove the food that causes the strain. You can use the appliance for juice extraction again after waiting for 10 seconds.

1

Important instructions for safety and environment

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

1.5 Things to do for energy saving

Follow the times recommended in the manual during use. Unplug the appliance after use.

2 Slow juicer

2.1 Overview



1. Pusher
2. Hopper
3. Spinning brush
4. Cylinder chamber
5. Juice container
6. Frozen fruit/sorbet strainer
7. Fruit/vegetable strainer
8. Pulp container
9. Mixing button
10. Juicing button
11. Press screw
12. Juice outlet
13. Drip stop
14. Pulp outlet
15. Stop button
16. Reverse button
17. Cleaning brush
18. Body

2.2 Technical data

Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz

Power: 200 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Preparation

1. Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.
2. Before using the appliance for the first time, clean parts which come into contact with food (see the "Cleaning and care" section).

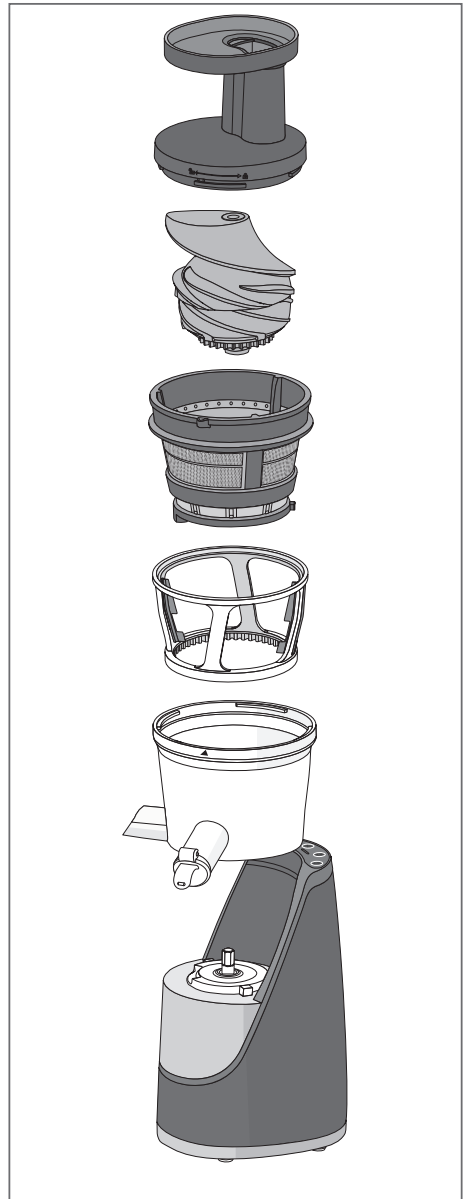
3.2 Installation

1. Place the cylinder chamber (4) on the body (18) so that the pulp and juice outlets are on the front.



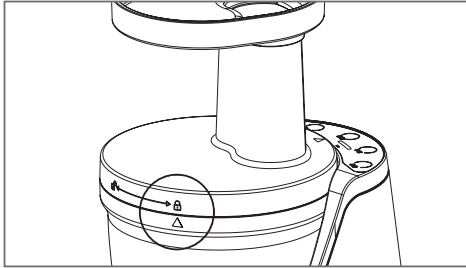
WARNING: Make sure that the silicone plug under the juice outlet (12) is closed before placing the cylinder chamber (4). Otherwise, the extracted juice will flow over the body (12).

2. First, place the spinning brush (3), then place the cylinder chamber (4) into the body (12). The (▲) symbol on the cylinder chamber (4) corresponds to the (▼) symbol on the fruit / vegetable strainer (7).
3. Place the press screw (11) into the filter. If the press screw (11) is not properly fitted, the hopper (2) cannot be assembled.
4. Place the hopper (2) in a way that the (◀) symbol is aligned with the (▲) symbol on the cylinder chamber (4).



3 Operation

5. Rotate the hopper (2) clockwise until the (🔒) symbol is aligned with the (▲) symbol on the main body (18). You will hear a "click" sound.



WARNING: The appliance does not operate when the locking latch is not locked.

3.3 Operation

1. Plug in the appliance.
2. Place the pulp container (5) under the pulp outlet (14), and place the juice container (H) under the juice outlet (12).
3. Remove the stones and peel off the rind of the fruit or vegetable that you will process.



WARNING: Hard stones may harm the filter.



WARNING: Before starting the juice extraction, operate the appliance for 10 seconds while it is empty, then feed it.



Cut the food items that you want to put into the hopper (2) to appropriate sizes.

4. Push the fruits or vegetables into the appliance using the pusher (1).

3.4 Juicing process

1. Push the (⏻) button (10).

Before starting the juice extraction, operate the appliance for 10 seconds while it is empty, then feed it.

2. Push the fruit into the spinning brush (3) through the hopper (2) with the help of the pusher (1).
3. Push the (⏻) button (15) once the process is over. The juice will pour into the juice container (8).
4. Unplug the appliance.



When the appliance is jammed and does not operate, push the (⏻) button (16) for 5 seconds. Then push the (⏻) button (10) again.



WARNING: When processing fibrous vegetables (such as celery stalk and wheatgrass), we recommend that you clean the cylinder chamber (4) and the fruit/ vegetable strainer (7) after extracting 200 grams of food. Otherwise, the squeezing performance of the product may decrease.

3.5 Mixed extraction process



You can use this function for your mixtures made of several different fruits or vegetables.

1. Close the drip stop (13) which is placed on the juice outlet (14).
2. Push the (⏻) button (9).
3. Push fruits or vegetables that you will process through the hopper (2) using the pusher (1).

3 Operation

- The squeezing process will be completed after the system turns left and right for about 1.5 minutes. The appliance will give an audible signal once the process is complete.



WARNING: The Max. mark on the cylinder chamber (4) should not be exceeded. If you exceed the Max. mark, the extracted juice will overflow.

- Remove the drip stop (13) which is placed on the juice outlet (12). The mixed juice will pour into the juice container (8).
- Unplug the appliance.

3.6 Frozen fruit sorbet process



Before starting the process: cut the fruit you will use (kiwis, strawberries, bananas etc.) into small pieces and freeze them.

- Place the freezing container instead of the spinning brush (3) when assembling the appliance.
- Push the (⊗) button (10).
- Pass and push the fruits you will use through the feeding chute using the pusher (1).
- Push the (⏻) button (15) once the process is over.
- Unplug the appliance.



While preparing frozen fruit sorbet, the ingredients you have processed will pour out of the pulp outlet (14).



WARNING: Fruits that are taken out of the freezer should be kept at room temperature for 15-20 minutes.

3.7 Disassembling

- Follow the installation steps in reverse order to disassemble the appliance.

4 Information

4.1 Cleaning and care



WARNING: Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



WARNING: Never put the motor unit (3) or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.

1. Switch off and unplug the appliance.
2. Wait for the appliance to stop completely.



It is easier to clean the appliance right after using it.

3. Disassemble the appliance.
4. Clean the body (18) with a damp cloth.
5. Clean the appliance using the brush that comes with the appliance.
6. Wash other parts with dishwashing liquid and sponge.



Do not wash the parts in the dishwasher.

4.2 Storage

1. If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
2. Unplug the appliance before lifting it.
3. Store the appliance in a cool and dry place.
4. Keep the appliance out of the reach of children.

4.3 Handling and transportation

1. During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.

2. Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
3. Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.
	WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
	Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.
	Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.
Hergestellt in: P.R.C.

Bedienungsanleitung vor Benutzung des Gerätes sorgfältig lesen! Alle Sicherheitshinweise befolgen, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsanforderungen.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Wissen und Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden und in der sicheren Benutzung und den damit verbundenen Gefahren unterwiesen wurden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Gerät und Kabel von Kindern fernhalten.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Produkt nicht verwenden, falls Netzkabel, Gerät oder Gerätefilter beschädigt sind. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicemitarbeiter.
- Netzstecker ziehen, bevor Sie Zubehör installieren/entfernen, das Gerät reinigen oder es unbeaufsichtigt lassen.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Gerät unter keinen Umständen demontieren.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt.
- Gerät mit einer geerdeten Steckdose verwenden.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Beim Ausziehen des Steckers nicht am Netzkabel selbst ziehen.

Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Vor der Reinigung, Demontage und Auswechslung von Zubehör den Netzstecker ziehen und warten, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät und Stecker nie mit feuchten oder nassen Händen berühren.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Gerät nicht länger als 20 Minuten in Folge benutzen.
- Den Tresterbehälter nicht entfernen, während das Gerät in Betrieb ist.
- Entsafter nicht ohne Tresterbehälter verwenden.
- Lebensmittel ausschließlich mit dem Stopfer in das Gerät drücken. Verwenden Sie dazu nicht Ihre Finger oder andere Gegenstände.
- Früchte so schneiden, dass die Fruchtstücke in den Einfülltrichter passen.
- Kernobst von Kernen befreien und Obst mit dicker oder nicht essbarer Schale schälen, bevor Sie es in das Gerät geben.
- Keine rotierenden Teile berühren, während das Gerät angeschlossen ist. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Versuchen Sie nicht, durch kraftvolles Drücken des Stopfers mehr Saft zu gewinnen.
- Gerät 10 Sekunden lang leer betreiben, dann mit dem Entsaften beginnen.
- Wenn das Gerät überlastet wird, schaltet es sich aus Sicherheitsgründen automatisch aus. Falls dies geschieht, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie dann die Lebensmittel, die die Überlastung verursachen. Nach einer Pause von 10 Sekunden können Sie erneut mit dem Gerät entsaften.

1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten



Dieses Produkt enthält keine der in der vom Ministerium für Umwelt und Städteplanung ausgestellten „Regulierung zur Überwachung von elektrischen und elektronischen

Altgeräten“ angegebenen gefährlichen bzw. verbotenen Materialien. Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet werden können und zum Recycling geeignet sind. Deshalb darf das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, die für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuständig ist. Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde in Ihrer Region nach diesen Sammelstellen. Durch das Recycling von Altgeräten tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der natürlichen Rohstoffe bei.

1.3 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

1.4 Hinweise zum Energiesparen Konformität mit RoHS-Richtlinie

Das von Ihnen erworbene Produkt stimmt mit der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) der EU überein. Es enthält keine der in der Richtlinie angegebenen schädlichen oder verbotenen Materialien.

1.5 Hinweise zum Energiesparen

Befolgen Sie während der Benutzung die in der Anleitung empfohlenen Zeiten. Nach der Benutzung den Netzstecker ziehen.

2 Slow Juicers

2.1 Übersicht



1. Stopfer
2. Einfülltrichter
3. Drehbürste
4. Zylinderkammer
5. Saftbehälter
6. Einsatz für gefrorenes Obst/Sorbet
7. Obst-/Gemüsesiebeinsatz
8. Tresterbehälter
9. Mischen-Taste
10. Entsaften-Taste
11. Pressschnecke
12. Saftauslass

13. Tropfstopp
14. Tresterauslass
15. Stopptaste
16. Rückwärtstaste
17. Reinigungspinsel
18. Gehäuse

2.2 Technische Daten

Spannung: 220-240 V~, 50/60 Hz

Leistung: 200 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3 Betrieb

3.1 Installation

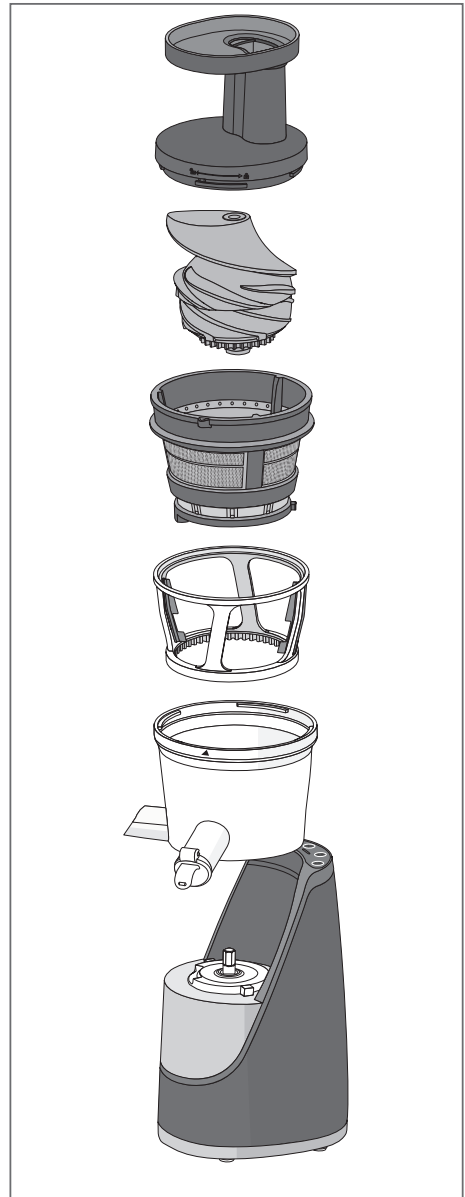
1. Zylinderkammer (4) so auf dem Gerät (18) platzieren dass sich Trester (14), und Saftauslass (12) vorne befinden.

blendernen kontrollet



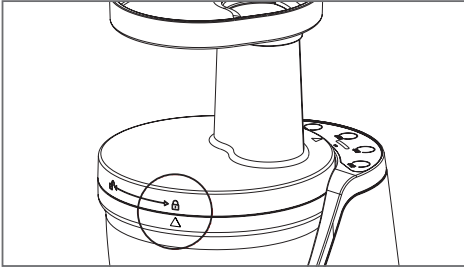
WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Silikonstopfen unter dem Saftauslass (12) geschlossen ist, bevor Sie die Zylinderkammer (4) platzieren. Andernfalls läuft der gewonnene Saft über das Gehäuse (18).

2. Platzieren Sie zunächst die Drehbürste (12) , sowie Einsatz (6) oder (7) , platzieren Sie dann die Zylinderkammer (4) in das Gehäuse (18) . Das Symbol (▲) an der Zylinderkammer (4) entspricht dem Symbol (▼) am Obst-/ Gemüsesieb (7) .
3. Pressschnecke (11) in den Filter platzieren. Wenn die Pressschnecke (11) nicht richtig angebracht ist, kann der Trichte (2) nicht montiert werden.



3 Betrieb

4. Trichter (2) so platzieren, dass das Symbol (☒) auf das Symbol (▲) an der Zylinderkammer (4) ausgerichtet ist.
5. Trichter (2) im Uhrzeigersinn drehen, bis das Symbol (☒) auf das Symbol (▲) am Gehäuse (18) ausgerichtet ist. Es rastet hörbar ein.



WARNUNG: Das Gerät arbeitet nicht, wenn der Riegel nicht eingearastet ist.

3.2 Bedienung

1. Netzkabel anschließen.
2. Platzieren Sie den Tresterbehälter (5) unter den Tresterauslass (14) und den Saftbehälter (8) unter den Saftauslass (12).
3. Schälen und entkernen Sie das zu verarbeitende Obst und/oder Gemüse gegebenenfalls.



WARNUNG: Harte Steine können den Filter beschädigen.





WARNUNG: Gerät vor dem Entsaften 10 Sekunden leer arbeiten lassen, geben Sie dann das gewünschte Obst/Gemüse hinein.



Zutaten, die Sie in den Trichter (2) geben möchten, in Stücke geeigneter Größe schneiden.

4. Obst/Gemüse mit dem Stopfer  in das Gerät drücken. Saft zubereiten

3.3 Saft zubereiten

1. Taste  (10) drücken. Gerät vor dem Entsaften 10 Sekunden leer arbeiten lassen, dann das gewünschte Obst/Gemüse hineingeben.
2. Obst/Gemüse mit Hilfe des Stopfers (1) durch den Trichter (2) in den Entsafter drücken.
3. Nach der Zubereitung einmal die Taste  (15) drücken. Der Saft läuft dann in den Saftbehälter (8).
4. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Wenn das Gerät blockiert oder nicht arbeitet, drücken Sie 5 Sekunden lang die Taste  (16). Dann erneut die Taste  (10) drücken.




WARNUNG: Bei der Verarbeitung von faserigem Gemüse (wie Selleriestangen und Weizengras) sollten Sie die Zylinderkammer (4) und das Obst-/Gemüsesieb (7) nach dem Entsaften von je 200 Gramm Lebensmitteln reinigen. Andernfalls kann die Entsaftungsleistung des Produktes nachlassen.

3.4 Gemischten Saft zubereiten



Mit dieser Funktion können Mischsäfte aus verschiedenem Obst und Gemüse zubereitet werden.

1. Tropfstopp (13) am Saftauslass (12) schließen.
2. Taste  (9) drücken.
3. Obst und/oder Gemüse durch den Trichter (2) drücken; dazu den Stopfer (13) verwenden (siehe Abschnitt zur Bedienung auf Seite 10).
4. Das Entsaften ist abgeschlossen, nachdem das System etwa 1,5 Minuten nach links und rechts rotiert hat. Das Gerät gibt ein akustisches Signal aus, sobald die Verarbeitung abgeschlossen ist.



WARNUNG: Die Maximalmarkierung an der Zylinderkammer (4) sollte nicht überschritten werden. Falls Sie die Maximalmarkierung überschreiten, läuft der gewonnene Saft übe

5. Tropfstopp (13) am Saftauslass (12) entfernen. Der gemischte Saft läuft nun in den Saftbehälter (8).
6. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

3.5 Sorbet aus gefrorenen Früchten zubereiten



Vor Beginn der Zubereitung: Das gewünschte Obst (Kiwis, Erdbeeren, Bananen usw.) in kleine Stücke schneiden und einfrieren..

1. Bei der Gerätemontage den Einsatz für gefrorenes Obst/Sorbet (6) anstelle des Obst-/Gemüsesiebeinsatzes (7) einsetzen.
2. Taste (⊗) (10) drücken.
3. Das gewünschte Obst einfüllen und mit dem Stopfer (1) durch den Zuführschacht drücken.
4. Nach der Zubereitung einmal die Taste (⏻) (15) drücken.
5. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Hinweis

- Bei der Zubereitung von Sorbet aus gefrorenen Früchten werden die verarbeiteten Zutaten aus dem Tresterauslass (14) ausgegeben.

Achtung

- Das gefrorene Obst sollte vor der Verarbeitung 15 bis 20 Minuten bei Zimmertemperatur antauen.

3.6 Demontage

- Zur Demontage des Gerätes die Installationsschritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

4 Informationen

4.1 Reinigung und Pflege



WARNUNG: Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.



WARNUNG: Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, Metallgegenständen, harten Bürsten oder ähnlichen Mitteln reinigen.



WARNUNG: Motoreinheit (3) sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.

1. Vor der Reinigung Gerät abschalten und Netzstecker ziehen.
2. Warten, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.



Unmittelbar nach dem Gebrauch lässt sich das Gerät am Einfachsten reinigen.

3. Gerät demontieren.
4. Gehäuse (18) mit einem feuchten Tuch reinigen.
5. Gerät mit der mitgelieferten Bürste reinigen.
6. Andere Teile mit Spülmittel und einem Schwamm reinigen.



WARNUNG: Die Teile sind nicht spülmaschinengeeignet.

4.2 Lagerung

1. Gerät sorgfältig verstauen, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen.
2. Netzstecker ziehen, bevor Sie das Gerät anheben.
3. Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
4. Gerät von Kindern fernhalten.

4.3 Handhabung und Transport

1. Gerät in seiner Originalverpackung transportieren. Die Verpackung schützt das Gerät vor Beschädigungen.
2. Keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ablegen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
3. Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG
Pfarrgasse 77
A-1230, Wien



<http://at.beko.com/>

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.
	ATTENTION : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
	Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.
	N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant toute utilisation de l'appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation pour consultation ultérieure. Dans le cas où cet appareil changerait de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues des consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et ont été informées au sujet des dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Tenez l'appareil et le cordon hors de la portée des enfants.
- Assurez-vous que le nettoyage et l'entretien ne sont pas effectués par des enfants.
- N'utilisez jamais l'appareil si ce dernier, le cordon d'alimentation ou le filtre sont endommagés. Contactez le service agréé.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, lors du montage/retrait des accessoires ou avant de le nettoyer.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique est conforme aux informations marquées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- Utilisez l'appareil avec une prise de terre.
- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.

1

Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Débranchez l'appareil avant le nettoyage, le démontage ou le remplacement des accessoires et attendez qu'il soit complètement à l'arrêt.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil et toutes ses pièces avant de le brancher au secteur ou avant de fixer les pièces.
- Ne touchez jamais la fiche de l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez, ni ne placez aucune pièce de l'appareil sur des sources de chaleur ou à proximité de celles-ci.
- N'utilisez pas l'appareil de manière continue pendant plus de 20 minutes.
- Ne retirez pas le réservoir à pulpe lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- N'utilisez pas l'extracteur de jus sans avoir fixé le réservoir à pulpe.
- Utilisez uniquement le poussoir pour mettre les aliments dans l'appareil. Ne vous servez pas de vos doigts ou de tout autre objet.
- Coupez les fruits de sorte qu'ils puissent facilement passer à travers la goulotte d'alimentation.
- Retirez les noyaux des fruits à noyau et les écorces des fruits avant de les mettre dans l'appareil.
- Ne touchez aucune pièce rotative de l'appareil lorsque ce dernier est branché. Il existe un risque de blessure.
- Si vous conservez les matériaux d'emballage, tenez-les hors de la portée des enfants.
- N'exercez pas une forte pression sur le poussoir afin d'extraire plus de jus.
- Faites fonctionner l'appareil à vide pendant 10 secondes, puis commencez à extraire le jus.

1

Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Lorsque l'appareil est dans un état d'extrême contrainte, il s'arrête automatiquement afin de garantir la protection de l'utilisateur. Le cas échéant, éteignez l'appareil en déplaçant le commutateur on/off (marche/arrêt) vers la position « 0 » et retirez les aliments qui soumettent l'appareil à cette contrainte. Utilisez à nouveau l'appareil pour extraire le jus après avoir patienté pendant 10 secondes.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés



Ce produit ne contient pas de substances dangereuses et prohibées, telles que décrites dans la « Directive réglementant les déchets d'équipements électriques et électroniques » émanant du Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement urbain. Conforme à la Directive DEEE. Cet appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure, susceptibles d'être réutilisés aux fins de recyclage. Par conséquent, à la fin de sa durée de vie, il ne doit pas être mis au rebut aux côtés de déchets domestiques ordinaires. Au contraire, il doit être éliminé dans un point de collecte réservé au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Consultez les autorités locales de votre région pour connaître les points de recyclage. Participez à la protection de l'environnement et des ressources naturelles grâce au recyclage des produits usagés.

1.3 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est fait à partir de matériaux recyclables, conformément à notre Règlementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

1.4 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la Directive.

1.4 Astuces pour faire des économies d'énergie

Suivez les durées recommandées dans le manuel pendant l'utilisation. Débranchez l'appareil après utilisation.

2 Extracteur de jus

2.1 Vue d'ensemble



1. Poussoir
2. Hachoir
3. Brosse rotative
4. Chambre de brassage
5. Réservoir à jus
6. Tamis pour fruits congelés/sorbets
7. Tamis pour fruits/légumes
8. Réservoir
9. Bouton de mélange
10. Bouton de pressage
11. Vis de pression
12. Sortie de jus
13. Dispositif d'arrêt d'écoulement
14. Sortie de pulpe
15. Bouton d'arrêt
16. Bouton de marche arrière
17. Brosse de nettoyage
18. Corps

2.2 Données techniques

Alimentation : 220-240 V~, 50/60 Hz

Puissance : 200 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

3 Fonctionnement

3.1 Préparation

1. Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
2. Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez les éléments qui seront en contact avec les aliments (reportez-vous à la rubrique « Nettoyage et entretien »).

3.2 Installation

1. Placez la chambre de brassage (4) sur le corps (18) de sorte que les sorties de pulpe et de jus soient placées à l'avant.



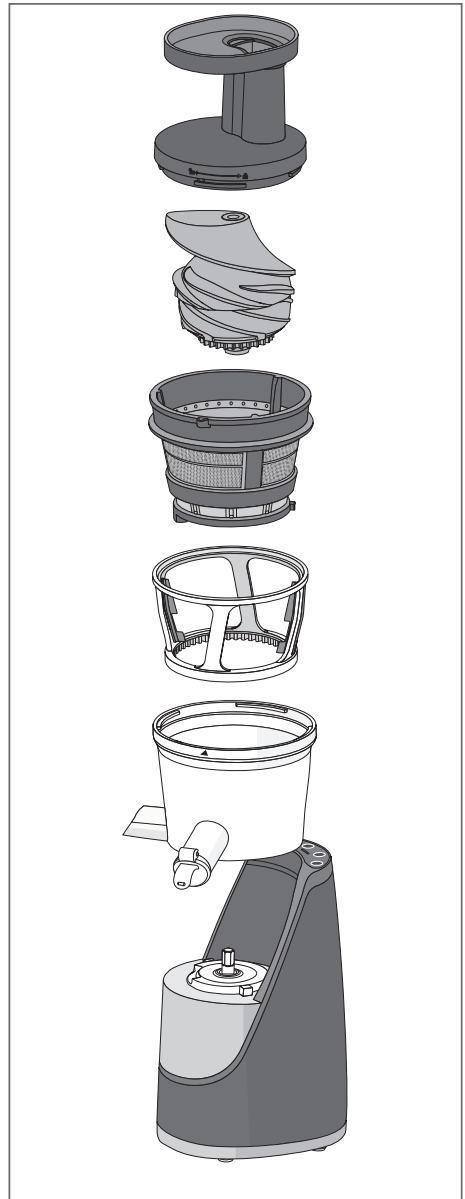
ATTENTION : Assurez-vous que le bouchon en silicone situé sous la sortie de jus (12) est fermé avant de placer la chambre de brassage (4). Au cas contraire, le jus extrait va s'écouler sur le corps (18).

2. Placez d'abord la brosse rotative (3), puis la chambre de brassage (4) dans le corps (18).

Le (▲) symbole inscrit sur la chambre de brassage (4) correspond au symbole (▼) inscrit sur le-tamis pour fruits/légumes (7).

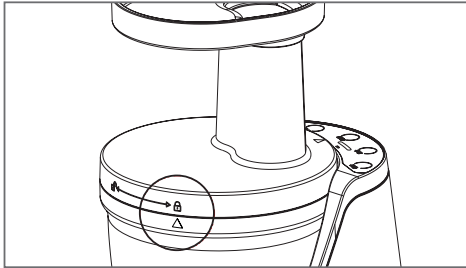
3. Placez la vis de pression (11) dans le filtre.

Si la vis de pression (11) n'est pas correctement fixée, (2) il sera impossible de monter la goulotte.



3 Fonctionnement

- Placez la goulotte (2) de sorte que le symbole correspondant (■) soit aligné avec le symbole (▲) inscrit sur la chambre de brassage (4).
- Tournez la goulotte (2) dans le sens horaire jusqu'à ce que le symbole correspondant (■) soit aligné avec celui (▲) du corps principal (18). Vous entendrez un « clic ».



ATTENTION: L'appareil ne peut pas fonctionner si le loquet de verrouillage n'est pas activé.

3.3 Fonctionnement

- Branchez l'appareil.
- Placez le réservoir à pulpe (5) sous la sortie de pulpe (14), et placez le réservoir à jus (8) sous la sortie de jus (12).
- Pelez les fruits ou légumes à presser et retirez les noyaux ou pépins des fruits.



ATTENTION: Les noyaux durs peuvent endommager le filtre.



ATTENTION: Avant d'entamer l'extraction de jus, faites fonctionner l'appareil à vide pendant 10 secondes, puis remplissez-le.



Coupez les aliments que vous souhaitez mettre dans la goulotte (2) en des dimensions appropriées.

- Poussez les fruits ou légumes dans l'appareil à l'aide du poussoir (1).

3.4 Extraction de jus

- Appuyez sur le (⊕) bouton-poussoir (10). Avant d'entamer l'extraction de jus, faites fonctionner l'appareil à vide pendant 10 secondes, puis remplissez-le.
- Poussez les fruits en direction de la brosse rotative (3) à travers la goulotte (2) à l'aide du poussoir (1).
- Appuyez sur le (⊖) bouton-poussoir (15) une fois le processus terminé. Le jus s'écoule dans le réservoir à jus (8).
- Débranchez l'appareil.



Lorsque l'appareil est bloqué et ne fonctionne plus, appuyez sur le (⊕) bouton-poussoir (16) pendant 5 secondes. Ensuite, appuyez à nouveau sur le (⊕) bouton-poussoir (10).



ATTENTION: Lorsque vous pressez les légumes à fibres (tels que branche de céleri et d'agropyre), nous vous recommandons de nettoyer la chambre de brassage (4) et le tamis pour fruits/légumes (6) après avoir extrait 200 grammes d'aliments. Au cas contraire, les performances de pressage peuvent baisser.

3.5 Processus d'extraction du mélange



Utilisez cette fonction pour vos mélanges à base de plusieurs fruits ou légumes.

- Fermez le dispositif d'arrêt d'écoulement (13) placé sur la sortie de jus (12).
- Appuyez sur le (⊕) bouton-poussoir (9).

3 Fonctionnement

3. Poussez les fruits ou les légumes à presser à travers la goulotte (2) à l'aide du poussoir (1).
4. Le processus de pressage s'achève lorsque le système tourne à gauche et à droite pendant environ 1 minute et demie. Une fois le processus terminé, l'appareil émet un signal sonore audible.



ATTENTION: Ne dépassez pas la marque Max. (4) inscrite sur la chambre de brassage. Au cas contraire, le jus extrait déborde.

5. Retirez le dispositif d'arrêt d'écoulement (13) placé sur la sortie de jus (12). Le mélange de jus s'écoule dans le réservoir à jus (8).
6. Débranchez l'appareil.

3.6 Processus d'extraction de jus des fruits congelés ou de sorbet



Avant de commencer, procédez comme suit: coupez les fruits à presser (kiwis, fraises, bananes, etc.) en petits morceaux et congelez-les.

1. Placez le récipient de congélation au lieu de la brosse rotative (3) lors du montage de l'appareil.
2. Appuyez sur le (⊗) bouton-poussoir (10).
3. Tamisez et poussez les fruits à travers la goulotte à l'aide du poussoir (1).
4. Appuyez sur le (Ⓞ) bouton-poussoir (15) une fois le processus terminé.
5. Débranchez l'appareil.



Lorsque l'appareil est bloqué et ne fonctionne plus, appuyez sur le (Ⓞ) bouton-poussoir (16) pendant 5 secondes. Ensuite, appuyez à nouveau sur le (⊗) bouton-poussoir (10).



ATTENTION: Maintenez les fruits retirés du compartiment congélateur à la température ambiante pendant 15 à 20 minutes.

3.7 Démontage

1. Suivez les étapes de montage dans le sens inverse afin de démonter l'appareil.

4 Informations

4.1 Nettoyage et entretien



ATTENTION : Ne jamais utiliser d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.



ATTENTION : N'immergez jamais le unité du moteur (3) ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.



ATTENTION : N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

1. Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le.
2. Patientez jusqu'à l'arrêt total de l'appareil.



Il est plus facile de nettoyer l'appareil juste après utilisation.

3. Démontez l'appareil.
4. Nettoyez la balance (18) avec un chiffon humide.
5. Nettoyez l'extracteur de jus à l'aide de la brosse fournie avec l'appareil.
6. Lavez les autres pièces avec du liquide vaisselle et une éponge.



ATTENTION : Ne lavez pas les pièces dans le lave-vaisselle.

4.2 Rangement

1. Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant une période prolongée, veuillez le ranger soigneusement.

2. Débranchez l'appareil avant de le soulever.
3. Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
4. Tenez l'appareil hors de la portée des enfants.

4.2 Manipulation et transport

1. Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
2. Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil/l'emballage. Cela peut endommager l'appareil.
3. Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.



Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Gıda ile temasa uygundur.
	Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu, cihaz veya cihazın filtresi hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Gözetimsiz bırakıldığında, aksesuar takma/çıkarma işleminde veya temizlikten önce cihazın fişini prizden çekin.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı topraklı prizde kullanın.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Temizlik, sökme, aksesuar yerleştirme işlemlerinden önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
- Temizlik sonrasında, elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce, cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Ellerinizi nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Cihazı devamlı olarak 20 dakikadan fazla çalıştırmayın.
- Cihaz çalışırken posa kabını yerinden çıkarmayın.
- Cihazı posa kabı olmadan kullanmayın.
- Cihazın içine yiyecek atmak için sadece iticiyi kullanın. Parmak veya herhangi bir nesne kullanmayın.
- Meyveleri, yiyecek kanalına sığacak büyüklükte kesin.
- Çekirdekli meyvelerin çekirdeklerini çıkarın ve kalın veya yenmeyen kabuklu meyveleri de soyduktan sonra cihaza atın.
- Cihazın fişi prize takılıyken dönen hiç bir parçasına dokunmayın. Yaralanma ihtimali vardır.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Daha fazla meyve suyu elde etmek için iticiyi sertçe bastırmayın.
- Ürüne gıda sıkmaya başlamadan 10 sn. boş çalıştırın ve gıdaları sıkmaya başlayın.
- Cihaz aşırı zorlandığında koruma amaçlı otomatik olarak kapanacaktır. Açma/kapama düğmesini "0" konumuna getirerek kapatın ve cihazı zorlanmasına neden olan gıdalardan temizleyin. 10 sn bekledikten sonra cihazı tekrar meyve sıkma işlemi için kullanabilirsiniz.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE

Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte

atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

1.4 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Kullanım sırasında kılavuzda tavsiye edilen sürelerle uyun. Kullanımdan sonra cihazın fişini prizden çıkarın.

2 Sert meyve sıkacağı

2.1 Genel bakış



1. İtici
2. Besleme hunisi
3. Döner fırça
4. Silindir kabı
5. Meyve suyu kabı
6. Dondurulmuş meyve püresi aparatı
7. Meyve/sebze suyu sıkma aparatı
8. Posa kabı
9. Karışık sıkma tuşu
10. Sıkma tuşu
11. Sıkma vidası
12. Meyve suyu çıkış ağzı

13. Damlama önleyici kapak
14. Posa çıkış ağzı
15. Durdurma tuşu
16. Geri döndürme tuşu
17. Temizleme fırçası
18. Gövde

2.2 Teknik veriler

Gerilim: 220-240 V~, 50/60 Hz

Güç tüketimi: 200 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3 Kullanım

3.1 Hazırlık

1. Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemeye uygun olarak atın.
2. Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin .

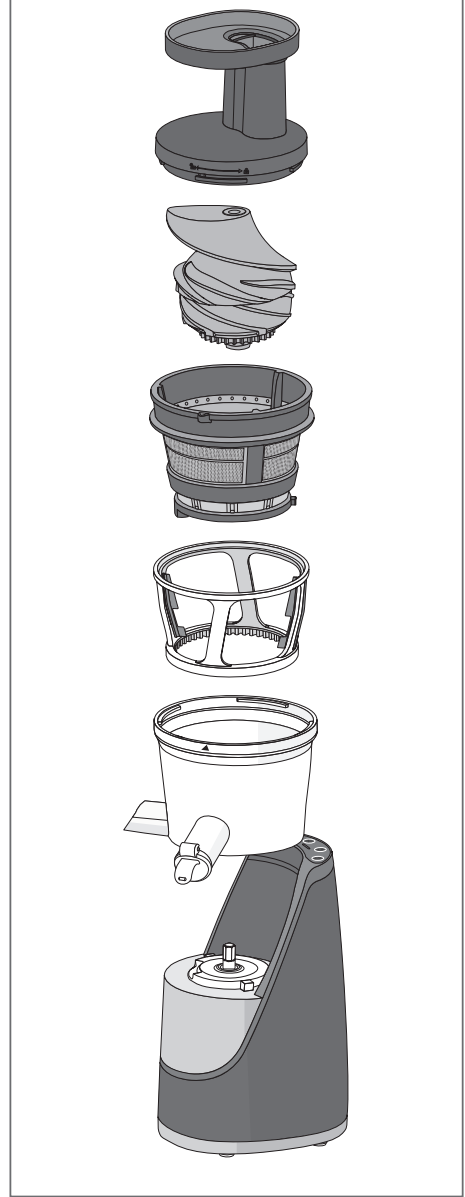
3.2 Kurulum

1. Silindir kabını (4) posa ve meyve suyu çıkışları önde kalacak şekilde gövdenin (18) üzerine yerleştirin.



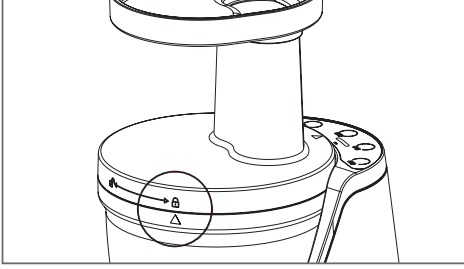
UYARI: Silindir kabını (4) yerleştirmeden önce posa çıkış ağzının (14) altında bulunan silikon tıpanın kapalı olduğundan emin olun. Aksi takdirde sıkılan meyve suları gövde (18) üzerine akar.

2. Gövdenin (18) içine önce döner fırçayı (3), daha sonra silindir kabını (4) yerleştirin.
Silindir kabının (4) üzerinde bulunan (▲), meyve/sebze sıkma aparatı (7) üzerinde bulunan (▼) sembolüne denk gelmelidir.
3. Sıkma vidasını (11) süzgecin içine yerleştirin.
Sıkma vidası (11) tam yerine oturmaz ise besleme hunisi (2) yerine takılmaz.



3 Kullanım

4. Besleme hunisini (2) , (🔒) sembolü silindir kabının (4) üzerinde bulunan (▲) sembolüne denk gelecek şekilde yerleştirin.
5. Besleme hunisini (2) saat yönüne doğru çevirerek (🔒) sembolü, ana gövde (18) üzerinde bulunan (▲) sembolüne denk gelene kadar çevirin. "Klik" sesini duyacaksınız.



UYARI: Kilitleme mandalı kilitli olmadığında, cihaz çalışmaz.

3.3 Çalıştırma

1. Cihazın fişini prize takın.
2. Posa kabını (8) posa çıkış ağzının (14) altına, meyve suyu kabını (5) da meyve suyu ağzının (12) altına yerleştirin.
3. İşlemden geçireceğiniz meyvenin veya sebzenin çekirdeklerini ayırın veya kabuklarını soyun.



UYARI: Sert çekirdekler filtreye zarar verebilir.



UYARI: Meyve sıkma işlemine, cihazı çalıştırdıktan 10 sn. sonra başlayın.



Besleme hunisine (2) atacağınız yiyecekleri uygun boyutlara getirin.

4. Meyve ya da sebzeleri itici yardımıyla cihazın içine itin.

3.4 Sıkma İşlemi

1. (⊗) tuşuna (10) basın. Meyve sıkma işlemine, cihazı çalıştırdıktan 10 sn. sonra başlayın.
2. Meyveleri besleme hunisinden (2) itici (1) yardımı ile döner fırçanın (3) içine itin.
3. İşlem tamamlandığında (⏻) tuşuna (15) basın. Meyve suyu kabına (5) akacaktır.
4. Cihazın fişini prizden çekin.



Cihazın sıkışıp çalışmadığı zaman (⏻) tuşuna (16) 5 saniye basın. Sonra tekrar (⊗) tuşuna (10) basın.



UYARI: Lifli sebzelerin (Kereviz sapı, buğday çimi gibi) sıkılması esnasında silindir kabının (4) ve sıkma aparatının (7) 200 gr malzemenin sıkılmasından sonra temizlenmesi önerilir. Aksi takdirde ürünün sıkma performansında azalma görülebilir.

3.5 Karışık sıkma işlemi



Birkaç farklı meyve veya sebzedden yapılacak karışımlarınız için bu işlemi kullanabilirsiniz.

1. Meyve suyu çıkış ağzında (12) bulunan damlama önleyiciyi kapağı (13) kapatın.
2. (⊗) tuşuna (9) basın.
3. İşlemden geçireceğiniz meyve veya sebzeleri itici (1) yardımıyla besleme hunisinden (2) geçirin.
4. Sıkma işlemi yaklaşık 1,5 dakika boyunca sağa ve sola dönerek tamamlanır. İşlem tamamlandığında cihazdan uyarı sesi duyulur.

3 Kullanım



UYARI:Silindir kabı (4) üzerinde bulunan Max. işareti geçilmemelidir. Max. seviyesi geçilir ise sıkılan sular dışarı taşar.

5. Meyve suyu çıkış ağzında (12) bulunan damlama önleyiciyi kapağı (13) çıkartın. Karıştırılmış meyve suyu kabına (5) akacaktır.
6. Cihazın fişini prizden çekin.

3.6 Dondurulmuş meyve püresi işlemi



İşleme başlamadan önce: kullanacağınız meyveleri (kivi, çilek, muz, vb.) küçük parçalar haline getirip, dondurun.

1. Cihaz kurulumunda döner fırça (3) yerine dondurma kabını yerleştirin.
2. (⊕) tuşuna (10) basın.
3. Kullanacağınız meyveleri itici (1) yardımıyla besleme kanalından geçirin ve itin.
4. İşlem tamamlandığında (⏻) tuşuna (15) basın.
5. Cihazın fişini prizden çekin.



Dondurulmuş meyve püresi hazırlarken işlemden geçirdiğiniz malzemeler posa çıkış ağzından (14) gelir.



UYARI:Dondurucudan çıkartılan meyveler oda sıcaklığında yaklaşık 15-20 dakika bekletilmelidir.

3.7 Sökme



Cihazın parçalarını sökmek için kurulumdaki adımları tersten izleyin..

4 Temizlik

4.1 Temizleme ve bakım



UYARI: Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.



UYARI: Motor ünitesini veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine sokmayın ve asla akan suyun altına tutmayın.

1. Cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
2. Cihazın tamamen durmasını bekleyin.



Kullanımın hemen ardından temizlik yapmak daha kolaydır.

3. Cihazın tamamen durmasını bekleyin.
4. Cihazın parçalarını sökün.
5. Gövdeyi (18) nemli bir bez ile silin.
6. Cihazı birlikte verilen fırça ile temizleyin.
7. Diğer parçaları bulaşık deterjanı ve sünger ile yıkayın.

4.2 Saklama

1. Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
2. Cihazı kaldırmadan önce fişini prizden çekin.
3. Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
4. Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.



Parçaları bulaşık makinesinde yıkamayın.

4.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!


Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
--	--

	ATENCIÓN: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
--	---

	Los materiales están diseñados para estar en contacto con la comida.
--	--

	No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
---	---



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).
País de origen: P.R.C.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Por favor, ¡lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato! Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a otra persona, incluya también el presente manual de instrucciones.

1.1 Seguridad general

- Este aparato se ha diseñado únicamente para uso doméstico privado. No debe utilizarse para fines comerciales.
- Los niños de ocho o más años de edad y las personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no tengan la experiencia y el conocimiento necesarios pueden usar este aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o bien conozcan y comprendan las instrucciones de uso seguro del aparato, así como sus riesgos potenciales.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no deben usar este aparato. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben llevar a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento.
- No use el aparato si el cable de alimentación, el aparato o el filtro están dañados. Póngase en contacto con un servicio autorizado.
- Desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido, mientras coloque/retire los accesorios o antes de limpiarlo.
- Use únicamente las piezas originales o recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- Use el aparato con un enchufe con toma a tierra.
- No utilice este aparato con un cable alargador.

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, desmontarlo y recambiar accesorios, y espere hasta que se detenga por completo.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de ellas.
- No use el aparato de forma continua durante más de 20 minutos.
- No retire el recipiente para la pulpa cuando el aparato esté en funcionamiento.
- No utilice el exprimidor sin tener el recipiente para pulpa colocado.
- Utilice únicamente el empujador del aparato. No use los dedos o cualquier otro objeto.
- Corte la fruta de manera que pueda caber en la tolva de alimentación.
- Retire las semillas de las frutas con hueso y pele las que puedan tener una piel dura o no comestible antes de introducirlas en el aparato.
- No toque ninguna pieza móvil del aparato mientras éste esté enchufado. Existe el riesgo de sufrir quemaduras.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No empuje el empujador con fuerza para extraer más zumo.
- Utilice el aparato vacío durante 10 segundos. Luego, empiece a extraer el zumo.
- Cuando el aparato esté demasiado tenso, se apagará automáticamente como protección. Si esto ocurre, ponga

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

el interruptor de apagado/encendido a la posición «0» para apagar el aparato y retire los alimentos que causen la tensión. Podrá usar el aparato para la extracción de zumo después de esperar durante 10 segundos.

1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos.



Este producto no incluye los materiales nocivos y prohibidos especificados en la normativa para la supervisión de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho (RAEE), promulgada por el Ministerio de Medio Ambiente y Planificación Urbanística. Cumple con la Directiva RAEE. En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse. Por lo tanto, no arroje este producto a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Diríjase a la autoridad local de su zona para obtener la dirección de dichos puntos de recogida. Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

1.3 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

1.4 Conforme con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

1.5 Acciones a llevar a cabo para el ahorro de energía

Siga los tiempos recomendados en el manual durante el uso. Desenchufe el aparato tras su uso.

2 Exprimidor lento

2.1 Información general



1. Empujador
2. Tolva
3. Cepillo giratorio
4. Cámara cilíndrica
5. Recipiente para el zumo
6. Colador para la fruta congelada/
colador para sorbete
7. Colador para fruta/verdura
8. Recipiente para pulpa
9. Botón para mezclas
10. Botón para la preparación de jugos
11. Prensa de husillo

12. Salida de zumo
13. Sistema antigoteo
14. Salida para pulpa
15. Botón de parada
16. Botón de retroceso
17. Cepillo de limpieza
18. Cuerpo

2.2 Datos técnicos

Voltaje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Consumo de potencia: 200 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3 Funcionamiento

3.1 Preparación

1. Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
2. Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie las piezas que entran en contacto con los alimentos (vea la sección "Limpieza y cuidados").

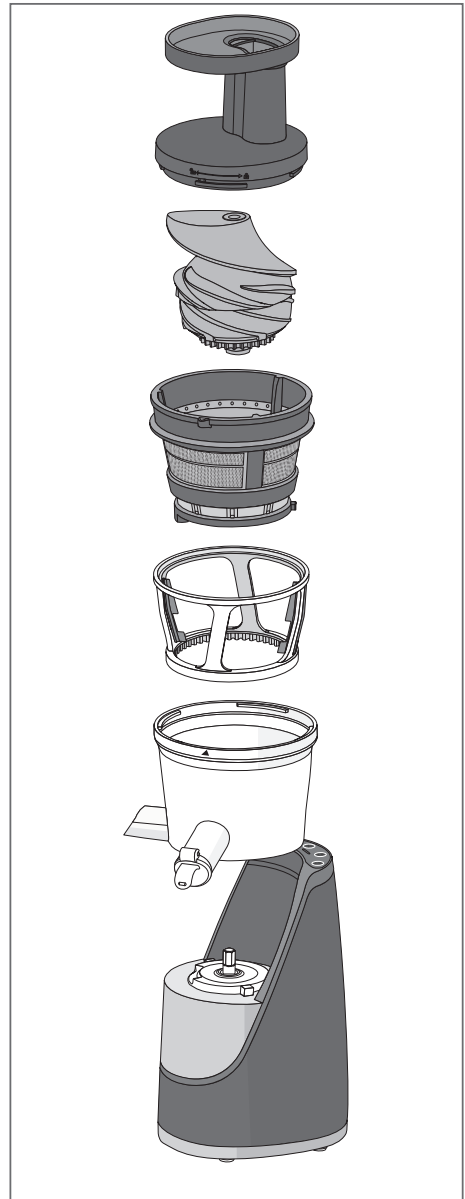
3.2 Instalación

1. Coloque la cámara cilíndrica (4) en el cuerpo (18) de manera que la pulpa y el zumo no queden delante.



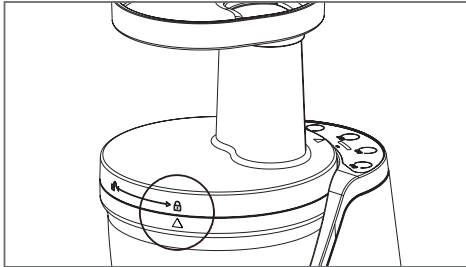
ATENCIÓN: Asegúrese de que el tapón de silicona de debajo de la salida de zumo (12) esté cerrado antes de colocar la cámara cilíndrica (4). De lo contrario, el zumo extraído fluirá por el cuerpo (18).

2. Primero, coloque el cepillo giratorio (3). Luego, coloque la cámara cilíndrica (4) en el cuerpo (18). El símbolo (▲) de la cámara cilíndrica (4) se corresponde al símbolo (▼) del colador de fruta/verdura (7).
3. Pulse la prensa de husillo (11) en el filtro. Si la prensa de husillo (11) no está correctamente colocada, (2) no podrá montar la tolva.



3 Funcionamiento

- Coloque la tolva (2) de manera que el símbolo (■) esté alineado con el símbolo (▲) de la cámara cilíndrica (4).
- Coloque la tolva (2) de manera que el símbolo (■) esté alineado con el símbolo (▲) del cuerpo principal (18). Oirá un clic.



ATENCIÓN: El aparato no funcionará cuando el cerrojo de seguridad no esté trabado.

3.3 Funcionamiento

- Enchufe el aparato.
- Coloque el contenedor para pulpa (5) debajo de la salida de pulpa (14), y coloque el recipiente para zumo (8) debajo de la salida de zumo (12).
- Retire las semillas y pele las frutas y las verduras que vaya a procesar.



ATENCIÓN: Las piedras duras pueden dañar el filtro.



ATENCIÓN: Antes de iniciar la extracción de zumo, utilice el aparato durante 10 segundos vacío. Luego, llénelo.



Corte los alimentos que quiera poner dentro de la tolva (2) en porciones adecuadas.

- Empuje la fruta y la verdura hacia dentro del aparato con el empujador (▲).

3.4 Proceso de preparación de jugos

- Pulse el (⊕) botón (10). Antes de iniciar la extracción de zumo, utilice el aparato durante 10 segundos vacío. Luego, llénelo.
- Empuje la fruta hacia el cepillo giratorio (3) por la tolva (2) con la ayuda del empujador (1).
- Pulse el (⏻) botón (15) una vez que el proceso haya terminado. El zumo se verterá en el recipiente para zumo (8).
- Desenchufe el aparato.



Cuando el aparato esté atascado y no funcione, pulse el (⊕) botón (16) durante 5 segundos. Luego, pulse el (⊕) botón (10) de nuevo.



ATENCIÓN: Cuando procese verduras con fibra (tales como tallo de apio y trigo verde), le recomendamos que limpie la cámara cilíndrica (4) y el colador para frutas/verduras (7) después de extraer 200 gramos de alimentos. De lo contrario, puede que la capacidad para exprimir del aparato se vea reducida.

3.5 Proceso de extracción mixta



Podrá usar esta función para las mezclas de varias frutas o verduras.

- Cierre el sistema de antigoteo (13) ubicado en la salida del exprimidor (12).
- Pulse el (⊕) botón (9).
- Empuje la fruta o la verdura que va a procesar a través de la tolva (2) con un empujador (1) (consulte el aparatado en la página 10).

3 Funcionamiento

- El proceso de exprimir se completará después de que el sistema se gire a la izquierda o a la derecha durante 1,5 minutos. El aparato emitirá una señal auditiva cuando el proceso haya finalizado.



ATENCIÓN: No sobrepase la marca Max. de la cámara cilíndrica (4). Si sobrepasa la marca Max., se verterá el zumo extraído.

- Cierre el mecanismo antigoteo (13) ubicado en la salida del exprimidor (12).
El zumo mixto se verterá en el recipiente para zumo (8).
- Desenchufe el aparato.

3.6 Proceso para sorbetes de fruta congelada

Antes de iniciar el proceso: corte la fruta que vaya a usar (kiwis, fresas, plátanos, etc.) en trozos pequeños y congélelos.

- Coloque el recipiente para congelación en vez del cepillo giratorio (3) cuando monte el aparato.
- Pulse el (⊗) botón (10).
- Pase y empuje la fruta que vaya a usar a través de la tolva de alimentación con el empujador (1).
- Pulse el (⏻) botón (15) una vez que el proceso haya terminado.
- Desenchufe el aparato.



Cuando prepare el sorbete de fruta congelada, los ingredientes que haya procesado saldrán por la salida para la pulpa (14).



ATENCIÓN: Las frutas que saque del congelador deberán mantenerse a temperatura ambiente durante 15-20 minutos.

3.7 Desmontaje

- Siga los pasos de instalación en orden inverso para desmontar el aparato.

4.1 Limpieza y cuidados



ATENCIÓN: No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos ni cepillos duros para limpiar el aparato.



ATENCIÓN: Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido la unidad del motor (3) o el cable de corriente, ni siquiera bajo el chorro de agua corriente.

1. Apague y desenchufe el aparato.
2. Espere a que el aparato se detenga completamente.



Podrá limpiar el aparato más fácilmente justo después de usarlo.

3. Desmonte el aparato.
4. Limpie el cuerpo (18) con un paño húmedo.
5. Limpie el aparato con el cepillo incluido con el aparato.
6. Lave las otras piezas con líquido para lavavajillas y una esponja.



ATENCIÓN: No lave las piezas del lavavajillas.

4.2 Almacenamiento

1. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
2. Desenchufe el aparato antes de levantarlo.
3. Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
4. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

4.3 Manejo y transporte

1. Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
2. No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
3. Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o causar un daño permanente.



**Contacto para asistencia técnica:
902 877 665/ 932 992 581**

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turkey).

Conózcamos mejor en nuestra página: www.beko.es. Conserve este documento, es importante para usted.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
	OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
	Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.
	Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).
Kraj pochodzenia: P.R.C.

przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy o przestrzeganie wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa w celu uniknięcia szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Tę instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, percepcyjnie lub umysłowo oraz osoby nieumiejętne i niedoświadczone pod warunkiem, że są pod nadzorem lub rozumieją niniejsze instrukcje w odniesieniu do bezpiecznego użytkowania tego wyrobu i potencjalnych zagrożeń.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci. Urządzenie i przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest jego przewód zasilający lub filtr bądź ono samo. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Przed czyszczeniem, instalowaniem/usuwaniem akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia należy odłączyć zasilanie.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie wolno demontować urządzenia.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Urządzenia można używać, gdy jest podłączone do gniazda ściennego z uziemieniem.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed demontażem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi ani wilgotnymi dłońmi.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.
- Nie należy używać tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 20 minut.
- Nie należy zdejmować pojemnika na pulpę owocową podczas działania urządzenia.
- Nie należy uruchamiać wyciskarki bez założonego pojemnika na pulpę owocową.
- Popychacza można używać tylko do umieszczania żywności w urządzeniu. Nie należy robić tego palcami ani innym przedmiotem.
- Owoce należy pokroić w taki sposób, aby mieściły się w podajniku.
- Należy usunąć pestki z owoców pestkowych i obrać skórkę z owoców o twardej lub niejadalnej skórce przed umieszczeniem ich w urządzeniu.
- Nie dotykać żadnych ruchomych części urządzenia, gdy jest ono podłączone do prądu. Zachodzi zagrożenie odniesienia obrażeń.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy zbyt silnie naciskać popychacza, aby wycisnąć więcej soku.

- Należy włączyć urządzenie puste na 10 sekund, a następnie zacząć wyciskać sok.
- W przypadku przeciążenia urządzenie automatycznie się wyłączy ze względów bezpieczeństwa. W takiej sytuacji należy wyłączyć urządzenie, przesuwając włącznik do pozycji „0” i usunąć żywność powodującą przeciążenie. Po odczekaniu 10 sekund można ponownie użyć urządzenia do wyciskania soku..

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów



Wyrób ten nie zawiera materiałów szkodliwych ani zabronionych określonych w „Rozporządzeniu dot. nadzorowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych” wydanym przez Ministerstwo Środowiska i Urbanistyki. Wyrób zgodny z Rozporządzeniem WEEE. Urządzenie wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. W związku z tym po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadami domowymi. Należy przekazać wyrób do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Informacje o lokalizacji takich punktów zbiórki można uzyskać od władz miejscowych. Odbyskując surowce z używanych wyrobów, pomagamy chronić środowisko naturalne.

1.3 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia wykonano z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z przepisami krajowymi. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

1.4 Zgodność z dyrektywą RoHS

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej dyrektywie.

1.5 Oszczędzanie energii

Należy przestrzegać zalecanego czasu pracy urządzenia określonego w instrukcji obsługi. Po użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka.

2 Blendera Ręcznego

2.1 Opis ogólny



1. Popychacz
2. Wlot
3. Obrotowa szczotka
4. Komora cylindra
5. Naczynie na sok
6. tw
7. Sítko do owoców/warzyw
8. Pojemnik na pulpę owocową
9. Przycisk mieszania
10. Przycisk wyciskania soku
11. Śruba prasy
12. Odpływ soku

13. Blokada kapania
14. Wylot pulpy owocowej
15. Przycisk zatrzymania
16. Przycisk odwrócenia
17. Szczoteczka do czyszczenia
18. Korpus

2.2 Dane techniczne

Zasilanie: 220-240 V~, 50/60 Hz

Moc: 200 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3 Obsługa

3.1 Przygotowanie

1. Zdjąć całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Przed uruchomieniem tego urządzenia, oczyścić części mające kontakt z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenia i konserwacja”).

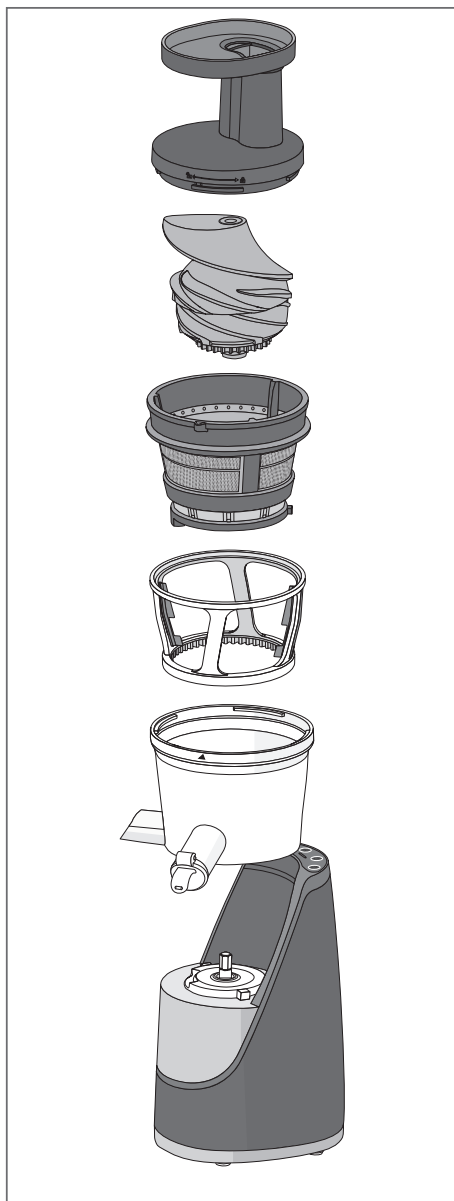
3.2 Montaż

1. Zamontuj komorę cylindra (4) na korpusie (18), tak aby odpływ soku i wylot pulpy owocowej znajdowały się z przodu.



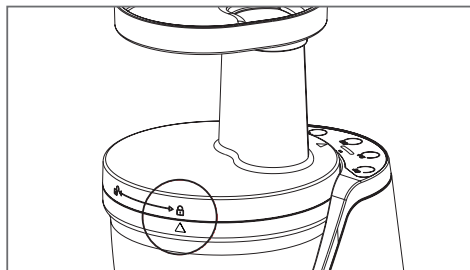
OSTRZEŻENIE: Przed zamontowaniem komory cylindra (12) upewnij się, że korek silikonowy pod odpływem soku jest zamknięty (4) W przeciwnym razie wyciśnięty sok wypłynie na korpus (18).

2. Najpierw zamontuj na korpusie (4) obrotową szczotkę (3), a następnie komorę cylindra (18). Symbol (▲) na komorze cylindra (4) odpowiada symbolowi (▼) na wyciskarce do owoców/warzyw (7).
3. Zamontuj śrubę prasy (11) na filtrze. Jeśli śruba prasy (11) nie zostanie prawidłowo zamontowana, nie będzie można zamontować wlotu (11).



3 Obsługa

4. Zamontuj wlot (2) w taki sposób, aby symbol (■) był wyrównany z symbolem (▲) na komorze cylindra (4).
5. Obróć wlot (2) zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż symbol (■) zostanie wyrównany z symbolem (▲) na korpusie głównym (18). Rozlegnie się charakterystyczny dźwięk kliknięcia.



OSTRZEŻENIE: Gdy zapadka nie zostanie zablokowana, urządzenie nie będzie działać.

3.3 Obsługa

1. Podłącz urządzenie do zasilania.
2. Umieść pojemnik na pulpę owocową (5) pod wylotem pulpy owocowej (14), a naczynie na sok (8) pod odpływem soku (12).
3. Usuń pestki i skórkę z owoców i warzyw, z których będzie wyciskany sok.



OSTRZEŻENIE: Twarde pestki mogą uszkodzić filtr.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem wyciskania soku włącz puste urządzenie na 10 sekund, a następnie umieść w nim owoce lub warzywa.



Pokrój produkty do umieszczenia we wlocie (2) na kawałki odpowiedniej wielkości.

4. Umieść owoce lub warzywa w urządzeniu przy użyciu popychacza (1).

3.4 Proces wyciskania soku

1. Naciśnij przycisk (⊕) (10). Przed rozpoczęciem wyciskania soku włącz puste urządzenie na 10 sekund, a następnie umieść w nim owoce lub warzywa.
2. Umieść owoce w obrotowej szczotce (3) przez wlot (2) przy użyciu popychacza (1).
3. Po zakończeniu przetwarzania naciśnij przycisk (⊖) (15). Sok zostanie przelany do naczynia na sok (8).
4. Wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilania.



Gdy urządzenie zostanie zablokowane i przestanie działać, naciśnij przycisk (⊕) (16) przez 5 sekund. Następnie ponownie naciśnij przycisk (⊕) (10).



OSTRZEŻENIE: Podczas przetwarzania warzyw włóknistych (np. selera naciowego i pszenicy zielonej) zaleca się czyszczenie komory cylindra (4) oraz sita do owoców/warzyw (7) po wyciśnięciu soku z 200 g produktów. Zaniechanie może obniżyć wydajność urządzenia.

3.4 Wyciskanie soku z produktów mieszanych



Ta funkcja służy do przetwarzania mieszanek różnych owoców i warzyw.

1. Zamknij blokadę kapania (13) umieszczoną na odpływie soku (12).
2. Naciśnij przycisk (⊕) (9).

3 Obsługa

3. Umieść owoce i warzywa do przetworzenia wewnątrz urządzenia przez wlot (2) przy użyciu popychacza (1).
4. Proces wyciskania zostanie ukończony po obracaniu się systemu w lewo i w prawo przez ok. 1,5 minuty. Po ukończeniu przetwarzania rozlegnie się sygnał.



OSTRZEŻENIE: Nie należy przekraczać oznaczenia maksymalnej ilości (4) na komorze cylindra. W przypadku przekroczenia oznaczenia maksymalnej ilości wyciśnięty sok się przeleje.

5. Zdejmij blokadę kapania (13) umieszczoną na odpływie soku (12). Mieszany sok zostanie przelany do naczynia na sok (8).
6. Wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilania.

3.5 Przygotowywanie sorbetu z mrożonych owoców



Odpowiednio wcześniej pokrój używane owoce (kiwi, truskawki, banany itp.) na małe kawałki i zamroź.

1. Podczas montażu urządzenia zamontuj pojemnik do mrożenia zamiast obrotowych szczotek (3).
2. Naciśnij przycisk (⊗) [↓].
3. Umieść owoce wewnątrz urządzenia przez wlot przy użyciu popychacza [▲].
4. Po zakończeniu przetwarzania naciśnij przycisk (⊙) [□].
5. Wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilania.



Podczas przygotowywania sorbetu z mrożonych owoców przetwarzane surowce wydostają się na zewnątrz przez wylot na pulpę owocową (14).



OSTRZEŻENIE: Owoce wyjęte z zamrażarki należy odstawić w temperaturze pokojowej na 15-20 minut.

3.6 Demontaż



Aby zdemontować urządzenia, należy wykonać kroki montażowe w odwrotnej kolejności.

4 Informacja

4.1 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia urządzenia nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wkładaj jednostki roboczej (3) ani przewodu zasilania do płynów i nigdy nie myj ich pod bieżącą wodą.

1. Wyłącz urządzenie i wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilania.
2. Zaczekaj, aż urządzenie całkiem się zatrzyma.



Łatwiej wyczyścić urządzenie od razu po użyciu.

3. Zdemontuj elementy urządzenia.
4. Wyczyść korpus (18) wilgotną ściereczką.
5. Do czyszczenia urządzenia służy dołączona szczotka.
6. Pozostałe części należy czyścić płynem do mycia naczyń i gąbką.



OSTRZEŻENIE: Nie myj części urządzenia w zmywarce.

4.2 Przechowywanie

1. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je bezpiecznie przechowywać.
2. Przed podniesieniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
3. Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
4. Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

4.3 Przenoszenie i transport

1. Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
2. Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
3. Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika, z zastrzeżeniem wynikającym z punktu 2 poniżej.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń zakupionych później niż 36 miesięcy licząc od daty produkcji Urządzenia zgodnie z numerem seryjnym znajdującym się na tabliczce znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 62 766 77 70. Lista wszystkich lokalizacji Serwisu dostępna jest na stronie internetowej BEKO www.beko.pl
3. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
4. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
5. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
6. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 62 766 77 70.
7. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
 - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

- b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia.
- c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;
- d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
- e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.

2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

- a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
- b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
- c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
- d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
- e. zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących)
- f. elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany;
- g. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- h. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;

- i. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 25.12.2014 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
	OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
	Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.
	Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).
Kraj pochodzenia: P.R.C.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza acest aparat de uz casnic! Respectați toate instrucțiunile de Securitate pentru a evita avariile datorate unei utilizări necorespunzătoare!

Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a fi consultat ulterior. În cazul în care acest aparat de uz casnic este dat unei terțe părți, atunci va trebui predat și acest manual de instrucțiuni.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeñstwa

- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie utilizat în scopuri comerciale.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoane care au un deficit fizic, de percepție sau mental sau de persoane care sunt lipsite de experiență și cunoștințe atâta timp cât sunt supravegheate și primesc instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și a pericolelor întâmpinate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Acest aparat nu trebuie să fie folosit de copii. Nu țineți aparatul și cablul la îndemâna copiilor.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copii.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare, aparatul sau filtrul aparatului sunt deteriorate. Contactați service-ul autorizat.
- Scoateți aparatul din priză atunci când rămâne nesupravegheat, în timpul instalării/îndepărtării accesoriilor sau înainte de curățare.
- Utilizați piese originale sau piese recomandate numai de fabricant.
- Nu încercați să demontați aparatul.
- Sursa dumneavoastră principală de alimentare trebuie să respecte informațiile furnizate pe plăcuța cu specificații tehnice a aparatului.
- Utilizați aparatul cu o priză cu împământare.
- Nu utilizați aparatul cu un cablu prelungitor.
- Nu trageți de cablul de alimentare atunci când scoateți aparatul din priză.

1 SECURITATE

- Scoateți aparatul din priză înainte de curățare, demontare, înlocuirea accesoriilor și așteptați ca acesta să se oprească complet.
- După curățare, uscați aparatul și toate piesele înainte de conectarea acestuia la sursa de curent și înainte de asamblarea pieselor.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile ude sau umede.
- Nu cufundați aparatul, cablul electric sau ștecherul în apă sau în orice alt fel de lichid.
- Nu folosiți sau nu puneți nici o componentă a acestui aparat sau piesele sale pe sau în apropierea suprafețelor încinse.
- Nu folosiți aparatul în mod continuu pentru mai mult de 20 minute.
- Nu îndepărtați recipientul pentru pulpă atunci când aparatul este în funcțiune.
- Nu folosiți storcătorul de fructe decât dacă recipientul de pulpă este montat.
- Utilizați numai accesoriul de presare pentru a pune alimentul în aparat. Nu vă folosiți degetele sau orice alt obiect.
- Tăiați fructele astfel încât acestea să se potrivească în tubul de alimentare.
- Îndepărtați sâmburii din fructele cu sâmburi și îndepărtați coaja de pe fructele care au o coajă groasă sau necomestibilă înainte de a le așeza în aparat.
- Nu atingeți nici o piesă rotativă în timp ce aparatul este în priză. Există risc de accidentare.
- Dacă păstrați ambalajele, atunci nu le depozitați la îndemâna copiilor.
- Nu apăsați cu putere accesoriul de presare pentru a obține mai mult suc.
- Porniți aparatul gol timp de 10 secunde și apoi începeți extragerea sucului.
- Atunci când aparatul este solicitat în mod excesiv, acesta se va opri automat în scop de protecție. Dacă acest lucru se întâmplă, opriți aparatul și îndepărtați alimentul care determină solicitarea. Puteți folosi din nou aparatul pentru extragerea sucului după ce așteptați timp de 10 secunde.

1 SECURITATE

1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale.

Acest produs a fost fabricat cu componente și materiale de înaltă calitate care pot fi reutilizate și sunt potrivite pentru reciclare.



Așadar, nu eliminați produsul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de viață a acestuia. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Acesta este indicat de către simbolul de pe produs, în instrucțiunile pentru utilizare și pe ambalaje.

Vă rugăm să contactați autoritatea locală pentru a afla unde este cel mai apropiat punct de colectare.

Ajutați în protejarea mediului prin reciclarea produselor utilizate.

1.3 Informații despre ambalare



Ambalajul utilizat pentru produs este fabricat din materiale reciclabile. Asigurați-vă că materialele de ambalare sunt eliminate conform reglementărilor

locale aplicabile pentru a include materialele în procesul de reciclare pentru protecția mediului înconjurător.

1.4 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materiale periculoase și interzise specificate în această Directivă.

2 Blendera Ręcznego

2.1 Prezentare generală



1. Accesoriu presare
2. Pâlnie
3. Perie rotativă
4. Cameră tambur
5. Recipient suc
6. Sită pentru fructe congelate/sorbet
7. Sită pentru fructe/legume
8. Recipient pulpă
9. Buton amestec
10. Buton suc
11. Ax de presare

12. Gură evacuare suc
13. Accesoriu anti-picurare
14. Gură evacuare pulpă
15. Buton oprire
16. Buton inversare
17. Perie de curățat
18. Corp aparat

2.2 Date tehnice

Tensiune de alimentare: 220-240 V~, 50/60 Hz

Putere: 200 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

3 Utilizare

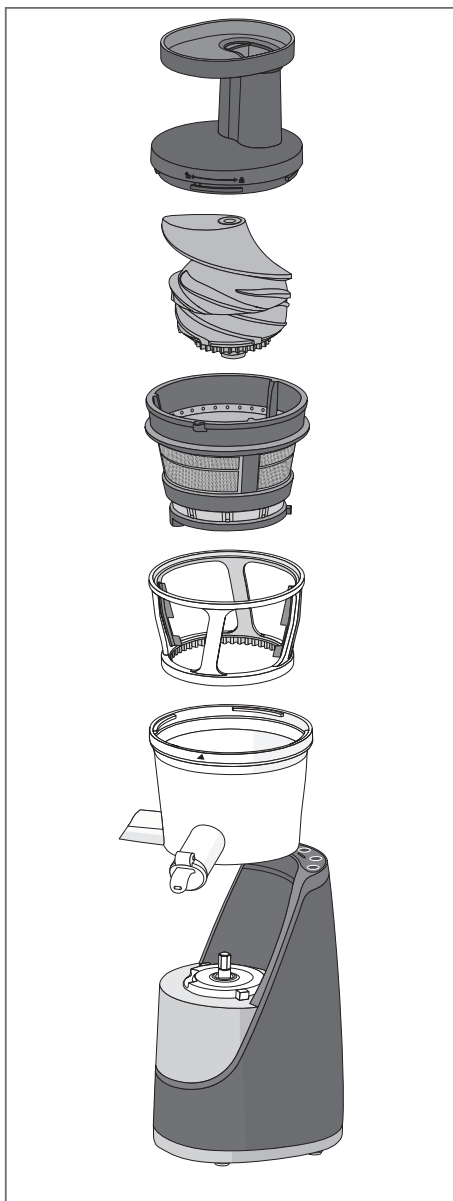
3.1 Instalare

1. Așezați camera tamburului (4) pe corpul aparatului (18) astfel încât gurile de evacuare pentru pulpă și suc să fie în partea din față.



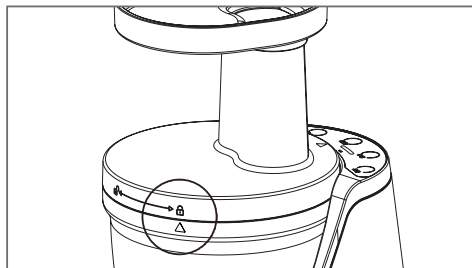
AVERTISMENT: Asigurați-vă că dopul de silicon de sub gura de evacuare a sucului (12) este închis înainte de a poziționa camera tamburului (4). Altfel, sucul extras se va revărsa peste corpul aparatului (18).

2. Mai întâi, așezați peria rotativă (3), apoi poziționați camera tamburului D în corpul aparatului (18). Simbolul (▲) de pe camera tamburului (4) corespunde simbolului (▲) de pe sita pentru fructe/legume (7).
3. Așezați axul de presare (11) în filtru. Dacă axul de presare (11) nu este montat corespunzător, pâlnia (2) nu poate fi asamblată.



3 Utilizare

4. Așezați pâlnia (2) astfel încât simbolul (■) să fie aliniat cu simbolul (▲) de pe camera tamburului (4).
5. Rotiți pâlnia (2) în sensul acelor de ceasornic până când simbolul este aliniat cu simbolul (■) de pe corpul principal (18).
2. Împingeți fructele în peria rotativă (3) prin pâlnia (2) cu ajutorul accesoriului de presare (1).
3. Apăsați butonul (⏻) (15) de îndată ce procesul s-a terminat. Sucul va curge în recipientul pentru suc (8).
4. Scoateți aparatul din priză.



AVERTISMENT: Aparatul nu funcționează dacă brațul de blocare nu este închis.

3.2 Utilizare

1. Puneți aparatul în priză.
2. Așezați recipientul pentru pulpă (5) sub gura de evacuare a pulpei (14) și așezați recipientul pentru suc (8) sub gura de evacuare a sucului (12).
3. Îndepărtați sâmburii și curățați cojile de pe fructele sau legumele pe care le stoarceți.



AVERTISMENT: Sâmburii duri pot strica filtrul.



AVERTISMENT: Înainte de a începe extragerea sucului, porniți aparatul în gol timp de 10 secunde, înainte de a-l alimenta.

3.4 Prepararea sucului

1. Apăsați butonul (⊗) (10). Înainte de a începe extragerea sucului, porniți aparatul în gol timp de 10 secunde, apoi îl alimentați.



Atunci când aparatul este blocat și nu funcționează, apăsați butonul (Ⓢ) (16) timp de 5 secunde. Apoi apăsați din nou butonul (⊗) (10).



OSTRZEŻENIE: Atunci când stoarceți legume fibroase (cum ar fi țelina și grâulverde), vă recomandăm să curățați camera tamburului (4) și sita pentru fructe/legume (7) după stoarcerea unei cantități de 200 grame de alimente. În caz contrar, eficiența de stoarcere a produsului poate să scadă.

3.5 Prepararea sucurilor mixte



Puteți utiliza această funcție pentru sucurile voastre mixte preparate din mai multe fructe și legume diferite.

1. Închideți accesoriul anti-picurare (13) amplasat pe gura de evacuare a sucului (12).
2. Apăsați butonul (⊗) (9).
3. Împingeți fructele sau legumele pe care le veți stoarce prin pâlnia (2) utilizând dispozitivul de presare (1).
4. Procesul de stoarcere se va termina după ce sistemul se rotește spre stânga și spre dreapta timp de 1.5 minute. Aparatul va emite un semnal acustic de îndată ce procesul s-a terminat.

3 Utilizare



AVERTISMENT: Semnul Max. de pe camera tamburului (4) nu trebuie depășit. Dacă semnul Max. este depășit, sucul extras se va revărsa.

5. Îndepărtați accesoriul anti-picurare (13) amplasat pe gura de evacuare pentru suc (12). Sucul mixt va curge în recipientul pentru suc (8).
6. Scoateți aparatul din priză.

3.6 Prepararea sorbetului din fructe congelate



Înainte de începerea preparării: tăiați fructele pe care le veți folosi (kiwi, căpșuni, banane etc.) în bucăți mici și apoi le congelați

1. Așezați vasul de congelare în locul periei rotative (3) atunci când asamblați aparatul
2. Apăsăți butonul (⊗) (10).
3. Treceți fructele pe care le veți folosi prin pâlnia de alimentare și presați-le utilizând accesoriul de presare (1).
4. Apăsăți butonul (⏻) (15) de îndată ce procesul s-a terminat.
5. Scoateți aparatul din priză.



În timpul preparării sorbetului din fructe congelate, ingredientele pe care le-ați procesat vor curge prin gura de evacuare pentru pulpă ().



AVERTISMENT: Fructele care sunt scoase din congelator trebuie ținute la temperatura camerei timp de 1520 minute.

3.7 Demontare

1. Pentru a demonta aparatul, urmați etapele de instalare în ordine inversă.

4 Informația

4.1 Curățarea și întreținerea



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia urządzenia nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wkładaj jednostki roboczej (3) ani przewodu zasilania do płynów i nigdy nie myj ich pod bieżącą wodą.

1. Opriti și scoateți aparatul din priză.
2. Așteptați ca aparatul să se oprească complet.



Este mai ușor să curățați aparatul imediat după utilizarea acestuia.

3. Demontați aparatul.
4. Curățați corpul (18) cu o cârpă umedă.
5. Curățați aparatul folosind peria furnizată odată cu aparatul.
6. Spălați celelalte piese cu lichid de vase și burete.



OSTRZEŻENIE: Nu spălați componentele în mașina de spălat vase.

4.2 Depozitare

1. Dacă nu intenționați să folosiți aparatul pentru mai mult timp, atunci depozitați-l cu grijă.
2. Scoateți aparatul din priză înainte să îl ridicați.
3. Depozitați aparatul într-un loc rece și uscat.
4. Nu țineți aparatul la îndemâna copiilor.

4.3 Manipulare și transport

1. În timpul manipulării și transportului păstrați aparatul în ambalajul său original. Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor fizice.
2. Nu amplasați greutatea pe aparat sau pe ambalaj.
3. Aparatul poate fi deteriorat.
4. Dacă scăpați aparatul pe jos, acesta poate deveni nefuncțional sau poate să se defecteze definitiv.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 230V/50Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: **Electrocasnice mici de bucătărie**

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Semnătura și
Ștampila

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Semnătura

CERTIFICATUL DE GARANȚIE DEVINE VALID DACĂ ESTE SEMNAT ȘI ȘTAMPILAT DE VÂNZĂTOR, ALTFEL APARATUL ÎȘI PIERDE GARANȚIA!

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor. Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu factura sau chitanța fiscală), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui aparat Beko!

Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2013, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombola, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici!"

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și codul civil.

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210.

*9010 • www.arctic.ro • e-mail: **service@arctic.ro** • Program: Luni - Vineri 08:00 - 20:00; Sâmbătă 09:00 - 17:00

ATENȚIE! Cupoanele vor fi desprinse de reprezentantul SERVICE ARCTIC la efectuarea reparației în garanție.



UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚIILE GARANȚIEI COMERCIALE

1. Garanția se aplică numai dacă factura sau chitanța fiscală împreună cu acest certificat (cu talonul completat de către vânzător) sunt prezentate împreună cu aparatul reclamat. Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post-garanție, apeleți la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.
- Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat repararea.
2. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
3. Înainte de cumpărare solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare. Aparatul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecțe vizibile ale pieselor și accesoriilor.
4. Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile ulterioare cumpărării referitoare la:

- a) lămpile de iluminare sau semnalizare;
- b) accesoriile care nu au defecțe ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile lipsă sau care prezintă lovituri, zgârieturi sau spărturi, se rezolvă numai contra cost.

APARATUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Aparatul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Aparatul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (R1), OG 21/1992 (R2) și OG 9/2016, cu modificările și completările în vigoare.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, la preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:

	Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.
	AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per persone e cose.
	I materiali sono concepiti per entrare a contatto con alimenti.
	Non immergere in acqua o altro liquido né il dispositivo, né il cavo né la spina di alimentazione.



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

Conforme alla Direttiva RAEE.



Non contiene PCB.
Prodotto nella R.P.C.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Leggere per intero il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo! Seguirne tutte le indicazioni di sicurezza al fine di evitare danni dovuti a un uso improprio!

Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro. Nel caso si cedesse il prodotto ad altre persone, consegnare loro anche le presenti istruzioni.

1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo è concepito esclusivamente per l'uso domestico. Non è destinato a scopi commerciali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo, comprendendone i pericoli implicati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- L'apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono pulire né effettuare operazioni di manutenzione.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Scollegare il dispositivo quando rimane privo di supervisione, durante il montaggio e lo smontaggio di componenti o prima della pulizia.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Il vostro impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Utilizzare l'apparecchio solo con una presa dotata di messa a terra.
- Non utilizzare il dispositivo con

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

una prolunga.

- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Scollegare il dispositivo prima di effettuare la pulizia, lo smontaggio e la sostituzione di componenti, aspettando che si arresti completamente.
- Dopo la pulizia, asciugare il dispositivo e ogni componente prima di rimontarlo e ricollegarlo alla presa elettrica.
- Non toccare la presa del dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo né posizionare alcuna delle sue parti al di sopra o in prossimità di superfici calde.
- Non utilizzare in modo continuo il dispositivo per un tempo maggiore a 20 minuti.
- Non rimuovere il contenitore della polpa mentre il dispositivo è in funzione.
- Non azionare l'estrattore senza il contenitore della polpa innestato.
- Per inserire gli alimenti nel dispositivo, utilizzare esclusivamente il pestello in dotazione. Non utilizzare le proprie dita o qualsiasi altro oggetto.
- Tagliare i frutti in modo che passino attraverso il canale di alimentazione.
- Prima di inserire gli alimenti nel dispositivo, rimuovere il nocciolo dei frutti che ne sono dotati, così come la buccia troppo spessa o non edibile.
- Non toccare nessuna delle parti rotanti del dispositivo mentre è collegato alla rete. Si corre rischio di lesioni.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Non usare il pestello con forza con l'obiettivo di estrarre più succo.
- Azionare il dispositivo a vuoto per 10 secondi prima di iniziare a estrarre del succo.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Quando il dispositivo viene sforzato eccessivamente, si spegne automaticamente per questioni di sicurezza. Nel caso che accada, spegnerlo e rimuovere il cibo che appesantisce il motore. È possibile tornare a estrarre del succo dopo un'attesa di 10 secondi.

1.2 Conformità alla direttiva RAEE e smaltimento rifiuti:

Questo prodotto è conforme alla direttiva UE RAEE (2012/19/UE). Questo prodotto presenta un simbolo di classificazione per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Il presente prodotto è stato realizzato con componenti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e che risultano adatti al riciclaggio. Non smaltire il prodotto con normali rifiuti domestici o di altro tipo alla fine del suo ciclo di vita. Portarlo presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Rivolgersi alle autorità locali per informazioni sui punti di raccolta presenti nella vostra zona.

1.3 Conformità alla direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla direttiva UE RoHS (2011/65/UE). Non contiene materiali dannosi e vietati specificati nella Direttiva.

1.4 Informazioni sull'imballaggio



I materiali di imballaggio del prodotto sono realizzati con materiali riciclabili secondo le normative nazionali sull'ambiente. Non smaltire i materiali di imballaggio fra i rifiuti domestici o di altro tipo. Portarli presso i punti di raccolta per materiali di imballaggio indicati dalle autorità locali.

1.5 Suggerimenti per il risparmio energetico

Utilizzare il dispositivo seguendo i tempi suggeriti nel presente manuale. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso.

2 Estrattore di succo

2.1 Panoramica



1. Pestello
2. Tramoggia
3. Spazzola rotante
4. Contenitore cilindrico
5. Recipiente per il succo
6. Setaccio per sorbetto/frutta congelata
7. Setaccio per frutta/verdura
8. Recipiente per la polpa
9. Pulsante per mix
10. Pulsante per estrazione succo
11. Vite per la spremitura
12. Beccuccio di uscita del succo
13. Chiusura antigoccia
14. Beccuccio di uscita della polpa
15. Pulsante di arresto
16. Pulsante per rotazione contraria
17. Spazzolino pulente
18. Corpo macchina

2.2 Dati tecnici

Alimentazione: 220-240 V~, 50/60 Hz

Potenza: 200 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo con gli standard del settore. Tali valori possono variare a seconda dell'impiego del dispositivo e delle condizioni ambientali.

3 Funzionamento

3.1 Preparazione

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli adesivi e smaltirli secondo le corrispondenti normative.
2. Al primo utilizzo, lavare tutte le parti che entrano a contatto con alimenti (consultare la sezione "Pulizia e manutenzione").

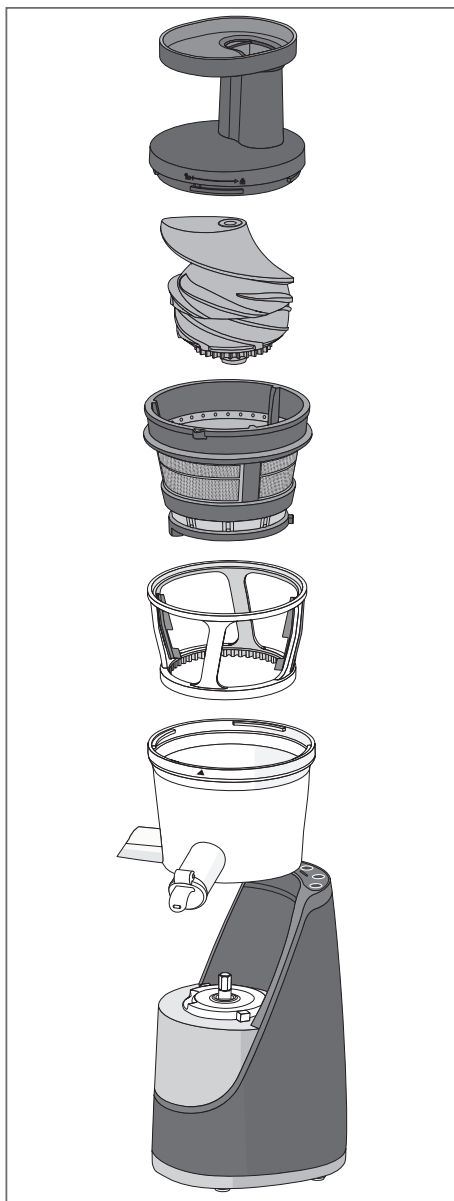
3.2 Installazione

1. Posizionare il contenitore cilindrico (4) sul corpo macchina (18) in modo che i beccucci per l'uscita di succo e polpa siano rivolti verso la parte anteriore del dispositivo.



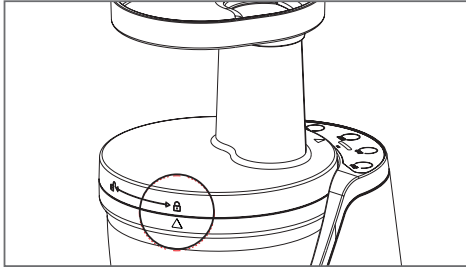
AVVERTENZA: Assicurarsi che il tappo in silicone presente sotto all'uscita del succo (12) sia chiuso prima di posizionare il contenitore cilindrico (4). In caso contrario, il succo estratto fuoriuscirà sul corpo macchina (12).

2. Prima posizionare la spazzola rotante (3), poi il contenitore (4) sul corpo macchina (12). Il simbolo (▲) presente sul contenitore cilindrico (4) combacia con il simbolo (▼) posto sul setaccio per frutta e verdura (7).
3. Inserire la vite per la spremitura (11) dentro al setaccio. Se la vite per la spremitura (11) non è innestata correttamente, la tramoggia (2) non potrà essere montata.
4. Posizionare la tramoggia (2) in modo che il simbolo (■) risulti allineato con il simbolo (▲) posto sul contenitore cilindrico (4).



3 Funzionamento

5. Ruotare la tramoggia (2) in senso orario finché il simbolo (🔒) risulti allineato con il simbolo (▲) posto sul corpo macchina (18). Si sentirà un "clic" di chiusura.



4. Spingere la frutta o la verdura all'interno del dispositivo con il pestello (1).



AVVERTENZA: Il dispositivo non si azionerà senza la chiusura della copertura.

3.3 Funzionamento

1. Collegare il cavo di alimentazione.
2. Posizionare il recipiente per la polpa (5) sotto al corrispondente beccuccio (14); in maniera analoga, il recipiente per il succo (H) andrà sotto all'uscita del liquido (12).
3. Rimuovere i noccioli e buccia dai frutti o i vegetali che si intende processare.



AVVERTENZA: Noccioli particolarmente duri possono danneggiare il setaccio.



AVVERTENZA: Prima di iniziare l'estrazione del succo, azionare il dispositivo per 10 secondi mentre è vuoto, poi inserirvi il contenuto desiderato.



Tagliare gli alimenti che si intende inserire nella tramoggia (2) affinché abbiano delle dimensioni adeguate.

3 Funzionamento

3.4 Estrazione del succo

1. Premere il pulsante (⊕) (10).
Prima di iniziare l'estrazione del succo, azionare il dispositivo per 10 secondi mentre è vuoto, poi inserirvi il contenuto desiderato.
2. Spingere la frutta all'interno della spazzola rotante (3) attraverso la tramoggia (2) con l'aiuto del pestello (1).
3. Una volta che il processo è terminato, premere il pulsante (⏻) (15). Il succo scorrerà dentro all'apposito recipiente (8).
4. Scollegare il dispositivo.



Quando il dispositivo è inceppato e non funziona, premere il pulsante (⏻) (16) per 5 secondi. Premere nuovamente il pulsante (⊕) (10).



AVVERTENZA: Quando si processano vegetali fibrosi come sedano ed erba di grano, si consiglia di pulire il contenitore cilindrico (4) e il setaccio (7) dopo avere estratto 200g di cibo. In caso contrario, le prestazioni del dispositivo potrebbero peggiorare.

3.5 Processo di estrazione mista



È possibile usare questa funzione per creare dei mix di vari differenti frutti e vegetali.

1. Chiudere il tappo antigoccia (13) posto sul beccuccio di uscita del succo (14).
2. Premere il pulsante (⊕) (9).
3. Spingere i frutti o vegetali da estrarre attraverso la tramoggia (2) impiegando il pestello (1).
4. Il processo di spremitura risulterà completato una volta che il sistema avrà girato in entrambi i sensi per circa 1,5 minuti. Al termine del

processo, il dispositivo emetterà un segnale acustico.



AVVERTENZA: Non oltrepassare l'indicatore di livello massimo presente sul contenitore cilindrico (4). In caso contrario, il succo estratto fuoriuscirà.

5. Aprire la chiusura antigoccia (13) posta sul beccuccio di uscita del succo (12). Il succo scorrerà dentro all'apposito recipiente (8).
6. Scollegare il dispositivo.

3.6 Creazione di sorbetti alla frutta



Prima di iniziare: tagliare la frutta (kiwi, fragole, banane, ecc.) in pezzettini e congelare.

1. Quando si assembla il dispositivo, inserire il setaccio per frutta congelata al posto della spazzola rotante (3).
2. Premere il pulsante (⊕) (10).
3. Inserire e spingere la frutta attraverso il canale di alimentazione utilizzando il pestello (1).
4. Una volta che il processo è terminato, premere il pulsante (⏻) (15).
5. Scollegare il dispositivo.



Quando si prepara del sorbetto con frutta congelata, gli alimenti processati usciranno tramite il beccuccio di uscite della polpa (14).



AVVERTENZA: I frutti estratti dal congelatore devono rimanere a temperatura ambiente per 15-20 minuti.

3.7 Smontaggio

- Per smontare il dispositivo, seguire al contrario la procedura di assemblaggio.

4 Informazioni

4.1 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA: In nessun caso utilizzare solventi a base di idrocarburi, detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.



AVVERTENZA: Non immergere mai il corpo macchina (3) o il cavo di alimentazione in acqua o altro liquido e neanche metterli sotto l'acqua corrente.

1. Spegner e scollegare il dispositivo.
2. Attendere che l'apparecchio si arresti completamente.



È più semplice pulire il dispositivo subito dopo l'uso.

3. Smontare il dispositivo.
4. Pulire il corpo macchina (18) con un panno umido.
5. Pulire il dispositivo impiegando lo spazzolino in dotazione.
6. Lavare le altre parti con una spugna e del detergente per i piatti.



Non lavare in lavastoviglie i componenti del dispositivo.

4.2 Conservazione

1. Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, conservarlo con attenzione.
2. Scollegare il dispositivo prima di spostarlo.
3. Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
4. Mantenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

4.3 Movimentazione e trasporto

1. Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
2. Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
3. Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i dritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi i identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai dritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito www.beko.it, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolare modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:

- a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
- b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
- c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente,.
- d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
- e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
- f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
- g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia e manutenzione del prodotto.).
- h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
- i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il dritto alla Garanzia.
- j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
- k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

02.03.03

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

